

Collection : Le Grand Chemin, Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

Porteur : Sarto Thériault, Adrienne Arseneau

Collecteur : Gabrielle Leblanc

Année : 2004

LGC34- Séjour en Méditerranée

1 J'ai été... j'ai pris des cours. On a eu le choix d'aller enseigner des méthodes de pêche en
2 Afrique. Ça c'était pour les Nations Unies, FAO, *Food and Agriculture Organization*, pour les
3 sous-développés, hein. Puis on... Pêcher, bien eux autres ils ont toutes sortes de méthodes de
4 pêche, mais même ils avaient des chaluts comme on a ici aux îles, c'était quasiment les mêmes
5 bateaux, des bateaux de soixante, soixante-cinq pieds. Et puis, bien nous autres, il y avait l'école,
6 on leur montrait comment arranger les câbles, les câbles d'acier puis, enfin, la manière
7 d'organiser un bateau. En Algérie, en Afrique du Nord, on a été là quoi, presque deux ans. (S.T.)

8 Mais je te dis que ça faisait tout un... Ah! mon Dieu! En pleine nuit, tu entendais :
9 « mmmmmmm ». (A.A.)

10 Ah! l'appel à la prière. (S.T.)

11 L'appel à la prière. (A.A.)

12 Musulmane hein. On a été là deux ans. Mais le trouble était qu'on ne pouvait pas avoir le
13 matériel qu'on voulait. Disons qu'il y a une fois que je voulais avoir un chalut pour le bateau
14 qu'on avait. Ils ont fait demander ça de Sète en... sur la Méditerranée, en France, une place qui
15 s'appelle Sète, hein. Ça a pris trois mois et demi avant de l'avoir, puis ils ne nous avaient pas
16 envoyé la bonne qu'on voulait. C'était toutes des affaires de même. Des fois je partais, j'allais du
17 côté de Oran chercher du matériel, disons du nylon pour raccommoder, tu sais, toutes sortes de
18 matériel de pêche qu'on avait besoin. Je m'emmenais avec des aiguilles, tout, des aiguilles mais
19 pas rien pour... Ce n'était pas riche. En Méditerranée, dans l'après-midi il y a une petite brise,
20 quinze – vingt milles disons, il se fait de la houle, puis là le soir, zéro. Tous les soirs, tous les soirs
21 que j'ai été là. Ça venait qu'il y avait une belle petite brise, là, puis le soir, là, la brise tombait,
22 tout calme. Puis le lendemain après-midi, la petite brise commençait, mais c'est beau. On ne
23 pouvait pas aller loin, c'est trop profond hein. C'est bleu, c'est marqué jusqu'à trois mille pieds
24 puis après ça, c'est... on ne sait pas comment est-ce qu'il y a d'eau. Il y a une fois on avait... le
25 compte des funes - les câbles d'acier, les funes - on avait cinq cents mètres par rouleau. C'est
26 pas mal, cinq cents mètres. Et puis on était au bord du gouffre, on va dire. J'ai donné la roue à
27 un gars, j'ai dit : « va pas plus là parce que tu vas tomber dans le trou. » Bien comme de fait, de
28 toute manière, le courant l'a jeté. On a arrivé en arrière puis les deux câbles, au lieu d'être
29 comme ça, ils étaient en plein comme ça. Le chalut ne touchait pas à fond du tout, je ne sais pas
30 comment est-ce qu'il y avait d'eau. Il y a la sardine (le merlan, A.A.), la limande, toutes sortes de
31 poissons, de petits poissons, la sardine principalement. Petit maquereau, pas mangeable,
32 maigre, ha, ha, ha! Il n'était pas bon, il n'y a pas de plancton en Méditerranée, mais ça le
33 maquereau, c'est un mangeur de plancton. Alors il était maigre ce n'est pas croyable, ce n'était
34 pas mangeable, il n'était pas bon. Il n'y a pas de plancton puis il n'y a pas de marées. Tu peux
35 laisser ton bateau amarré puis il va lever de deux centimètres. Pas de marée haute, marée
36 basse, il n'y en a pas. C'est ça que je trouvais drôle. Le quai, là, quand on ôtait le bateau, le quai
37 est marqué là où est-ce que l'eau arrête, puis il n'y a pas de... Il y a des fonds de corail, faut faire
38 attention. Du corail c'est très dur, je pense que c'est plus dur que du fer. Tu vas *crocheter*

Collection : Le Grand Chemin, Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

Porteur : Sarto Thériault, Adrienne Arseneau

Collecteur : Gabrielle Leblanc

Année : 2004

LGC34- Séjour en Méditerranée

1 (accrocher) une bosse de corail gros comme ça puis le bateau peut pas le casser, c'est très, très,
2 très dur. Quand on allait sur l'eau des fois pour le... On a été pour le thon, il y a du thon, on n'en
3 a pas pris, on n'a pas pu mettre le... on n'en a pas vu, il y avait trop de... comment est-ce qu'ils
4 appellent bien ça quand l'eau pétille, l'eau... Il y avait un petit peu de lune, puis l'eau miroitait
5 on va dire, ça faisait mal aux yeux, assez que... Parce que pour voir le thon, ils ne sont pas grésés
6 pour le détecter, ils sont dans le faite du mât, ils appellent ça le nid de corbeau, le *crow nest*, et
7 puis ils regardent dans l'eau, puis quand ils voient un banc de thon, ça pétille dans l'eau. Là ils
8 faisaient (font) signe aux gars de faire le tour avec la senne, c'est avec des sennes. Mais cette fois
9 là il a dit : « on peut s'en aller, il a dit, on ne peut rien voir. » J'aurais aimé ça. Trois jours après ils
10 y ont été, ils ont mis la senne à l'eau puis ils ont chargé le bateau de thons. Ah! j'aurais aimé ça,
11 je n'ai pas pu y aller (inaudible). On n'a pas fait le tour de la *boule* (terre), on a fait à peu près la
12 moitié. J'ai été... en arrivant là j'ai été avec mon chef de projet, je vais dire, on a fait tout le
13 littoral, la Méditerranée, là, jusqu'en... à Bizerte, pas Algérie, comment est-ce qu'on appelle ça,
14 la Tunisie. Bizerte, on a viré là, on a revenu. Vois-tu on avait affaire au port de... des petites
15 places de pêche, on passait voir les pêcheurs. (S.T.)